聘請

埠仔招請
有經驗中廚炸鑊一名，薪金從優，有意請電：1-838-9223譚洽

埠仔急聘
埠仔請中西廚，企枱各一名，薪優，包食宿。電403·874·3837黎洽

請廚
快餐店請三文治廚，有意者請電：946·5050

聘請中國式摔跤教練
1. 30歲以下在中國省以上担任摔跤教練達五年以上
2. 曾獲得中國國家摔跤比賽前三名
3. 曾獲得省級以上體育大學學士學位

凡符合以上條件者月薪2000元請電872-3461 GEORGE CHAN Go-Juryu Karate 4874 Dumfries St., Van. V5N 3T9

埠仔請廚
請經驗中西廚，月薪千八，單身者包食住，自費。電話：692·7612

兼或全職
美國首席公司將於十月廿六日在香港開幕，需要全職及兼職人員，毋須到香港工作，兼職收入達四千加元，全職收入達七千加元有意者請電：294-4877

貨倉請人
MARIPOSA服裝公司現有兼職貨倉空缺，工作時間上午同下班，必須勤力及能夠懂講和寫英文，經驗不拘。請於星期一至星期五上午十時至下午五時親臨305 W. 8th AVE. VANCOUVER, B.C. ASK FOR TRACY OR SUSAN

埠仔請廚
正宗京粵廚師，月薪千三至千六，請電：788·3700 CHETWYND埠謝生洽

招請女工
HALLMARK工場，近唐人街，請女工數名，請到1756 PANDORA街面洽

旅店請人
請中年人管理旅店，略懂英語能寫收據，供住宿，適合夫婦或有家庭人士有意電2546678陳

埠仔請廚
正宗京粵廚師，月薪千四，請電話：788·2777周洽

埠仔請廚
數名，要有經驗。電：1·753·2828唐洽。

商業

餐館出讓
座落西區旺地經營廿五年，百座位，領有酒牌，東主榮休廉讓，有意者請電6846851查詢

生意自賣
餐館生意在素里坐位百餘，全酒牌，大停車場，業主經營廿多年想退休，晚九時後5367929周

餐館出讓
位於片市佐治埠外，賣小資本生意時間短，有意者請電話馬接洽下午八至十時1964410

生意出讓
吐娃森離雲埠廿分鐘唐餐館七十座位，生意好，時間短，十二萬八，四時前電18559888梁

咖啡室讓
家庭式經營廿二年，退休讓，請到518 6TH ST NEW WEST或晚5240928

生意出讓
小型汽車部件生意，轉換器起器動及發電機等，年營達十餘萬元，位於交通要衝，包括三睡房靚屋，有湖光景色，離多倫多向北僅二小時車程，要價$500,000 電話 705-489-3777

餐館出租
位於街角百老滙西旺區195號，租平，批長，適宜中西酒樓，有意請電432·9906伍先生洽

餐館出賣
雲東區中西餐生意，有酒牌餐館及外賣，生意穩定，東主經營廿年退休[illegible]請電437·3818

中西唐餐館出讓
北溫LONSDALE繁盛商業大街早晚堂食兼外賣生意旺區穩定租平有酒牌停車場四十座位，價錢相宜，生意好，先到先得

東主有事有意電985-6066梁洽

片士佐治
生意及實業出讓適合投資移民請電1-5610875袁生，生意包括麵廠芽菜發行、雜貨

勤儉刻苦士多啡濕 掘金機會千載難逢
座落北溫QUEENSBURY近第三街，十六座位，小型咖啡餐室兼士多生意，夫婦拍檔，舖後有房，每年除開支外淨入五萬以上，（伙食稅款均可減免）投資少收益大，誠不可多得的搵銀機會，僅取價三萬八千，抵買之極，捷足先得。。

滿堂紅公司電話：874-4268

何仲生代理住宅：278-7870 傳呼：667-7393

出賣

餐館急賣
沙省樓上可住，年賺數萬，機會難逢。584·4098或自費電1·306469 2318

屋主自賣
溫東區16年溫特式屋近蘭菲及喜士定，價廿九萬伍千。電254·7876經紀免問。

快快減價二萬急賣
卅年屋，兩層高，堅固石米外牆保養一流，鋁質窗，上三睡房及二睡房土庫，近學校、商場、巴士站及康樂中心屬域多利夾威廉區價$213,000 電蘇6673926

MLS 434-1431

出租

套房出租
界限夾廿六街一睡房廚廁齊，獨立門口，合BCIT及哥倫學生，不吸煙無寵物4370778張

土庫出租
獨立門戶一房一廳廚廁齊，東六街夾乃磨，交通方便，合學生或夫婦。電話：254·9373

新屋套房
出租新屋一大套房，近京士威夾界限街附近，適合單身人仕，請電4308650

全屋出租
樓上兩房樓下一房各有一廳電器齊全近界限街及京士威交通便，屋內乾潔電737·7164

土庫出租
華埠新裝修二房一廳近巴士站獨立門戶包水電。請電：251·2654

樓下出租
一房一廳，廚廁齊，交通方便，有意電早上11時至晚8時688·0800

上下出租
片打東街樓上三房樓下兩房分別出租，廚廁爐頭雪櫃齊，有意請電：255·5246

土庫出租
兩房一廳廚廁齊，交通方便，獨立門戶，適合夫婦，吸烟免問，有意請五時後電：438·3849

兩房出租
土庫兩房出租合學生單身人仕各自門口出入，有意者請電872·7861

樓下出租
近域多利夾47街兩房一廳廚廁雪櫃爐頭齊，獨立門戶，適合不吸煙人士，請電：325·1804

土庫出租
二房一廳近蘭菲夾一街，交通方便，廚廁齊，獨立門戶，吸烟免問，電：255·7358

優美新屋
大小廳房有傢俬洗衣機宜愛靜不吸煙人士月租二百壹環境靜全屋共住四人4370095陳

樓下出租
新裝修二房一大廳，廚浴廁齊，租平，近中小學KITCHENER近乃磨電251·1059

開放新屋
由歐籍建造商承建，上乘材料，工藝一流。地點適中，有六睡房，四浴室。地址：2927 GRANT ST. 開放時間：星期六／日，下午1:30-4:30 歡迎參觀。

土庫出租
49夾乃街兩房一廳廚廁齊備，獨立門戶近學校交通方便，電另計，三時後請電325·0123

樓下出租
一房一廳，廚廁齊，交通方便，環境舒適，獨立門戶。月租四百七十五，電八七四三三七七陳洽

光獨土庫
兩房大廳30街廚浴洗衣齊近唐人街交通購物便合愛潔免煙寵小家庭租五百五8722382

樓上出租
兩房一廳近乃夾49街廚廁爐頭雪櫃乾洗衣機齊近中小學校交通方便巴士直華埠435·1893

柏文出租
2038 PANDORA街一房一廳廚廁各樣齊備電話251·5211 327·0547

土庫出租
北本拿比高二房土庫乾淨清潔交通方便適小家庭不吸煙不養動物六百五十元299·1238

土庫出租
清潔土庫兩房廚廁齊合小家庭吸烟免問。二至七電6848918。晚電：874·5345

一房一廳
廚廁齊獨立門環境好交通便合夫婦或單身晚七時後電話433·8226

土庫出租
新裝修兩房一廳新地毡近學校交通購物皆便合小家庭乃磨夾喜士定六時後電2531631

城市屋租
烈治文二路交通便近學校三房租八百五十元售十三萬六千元。電：872·2679

樓下出租
光猛樓下二房一廳廚廁齊近學校交通方便宜不吸烟喜士定近乃磨晚六點後電2538679

樓上出租
近菲沙夾47兩房一廳廚廁齊不包電另新屋土庫不吸烟單身或學生合租兩房廳879·4937

房屋出租
近京士威土庫及第三層各二房一廳廚廁全乾淨整潔獨立門戶合小家庭及獨身879·1622

樓下出租
喜市定夾界限街二房一廳有乾洗衣機，月租四百廿包水電，有意者可電話：299·6575

樓下出租
兩房一廳有爐頭雪櫃獨立門戶近PNE通合不吸烟夫婦或兩人者。請電：254·3362

樓下出租
乃夾四十九街溫特式屋二房一廳廚廁設備齊，獨立門口出入，吸烟免問，電321·1827

溫特式屋
一街夾魯拔樓下二房一廳廚廁齊備獨立門戶新地毡下午五時後電：2517398

單人房租
有地氈爐頭雪櫃廚廁齊近菲沙夾28街土庫包水電歡迎不吸烟人士請電話：874·0853

樓上出租
近乃磨及四十九街兩房一廳一廚房電435·1893

土庫出租
城多利卅一街近京士威兩房一廳獨立門戶有車房交通方便有意請電話：437·3369

土庫出租
緬夾四十一單人或夫婦居大房可放三張床光猛雅潔近中小學有意請電話：325·0231

二房土庫
廳廁廚齊快車直達思維裝修大小工程代管物業油漆水電美容班剪髮中文班5229160

大學英語
資深有牌英語教師，在UBC 專爲LPI 及ENGLISH 100備課與補課。電：MARY 224-5470

家庭補習
用國語或英文輔導數學、物理、化學、電腦。面向中學生及大學新生。電540·8470

尋人啟事
黃永生年約六十三廣東台山水埗獨崗黃流芬人其子重正重安侄伯均見報與黃氏公所聯繫。

迅遞機票
六百元來回溫哥華香港，四百五十元來回溫哥華倫敦，詢JUPITER 244·1137

汽車自讓
67藍雪佛蘭咪數小一手車主保養好有意六時後電話：324·5019

87 TOYOTA
SUPRA TURBO 設備齊全，車身藍色，內部配藍，保養一流，讓價$13,5000 電話 872-5247

91 BMW
318 iS, 五前速，咪數低，長期保養，16吋賽車轆。叫價$24,000（或議價）。查詢241-1136

八六年寶馬
325E型四門房車，白車身，藍色皮座位，五前速、天窗、卡式收音機，畫有電腦及防盜系統。保養一流。開價$13,900 查詢電：526-8637

中國洪門民治黨駐加總支部通告
第廿八屆鄭字拾玖號

為通告事：按照（夏曆九月九日）即（十月四日）為我洪門達宗公萬雲龍大帥實誕，為緬懷先烈特此通告週知，統於該日高懸黨旗及開會紀念追紀功勳，而重崇典，希為知照此佈

右通告

全加中國洪門民治黨駐加國各支分部

達權總社支社暨各級洪門機構

一體知照

主委：鄭炯光

秘書：關華標

一九九二年九月廿五

中國洪門民治黨駐加總支部通告
（第廿八屆鄭字式拾號）

為通告事，按查十月十日為洪門先烈在武昌起義，辛亥革命成功之日，為紀念先賢創業功績，統希於該日懸旗及開會紀念，以崇重典為要。此佈

全加中國洪門民治黨各支分部

達權總社、支社

暨洪門各級機構一體知照

中國洪門民治黨駐加總支部

主委鄭炯光

秘書關華標

一九九二年九月廿五日

卑詩省註册護士

B.C. REGISTERED NURSES DIRECTORY

CARING PROFESSIONAL NURSES

- PRIVATE DUTY IN HOME AND HOSPITAL
- PALLIATIVE CARE • RESPITE CARE
- CARE OF NEWBORN & ELDERLY

收費相宜，爲低陸平原服務已有五十年歷史

24 HOUR SERVICE 7 DAYS A WEEK **731-3158** 3630 W. Broadway, Vancouver

Non Profit Society Est. 1931

JTB
扶桑之遊

日本

機票由 $851.00 RTN

酒店由 $115.00 PP

每晚雙人房

東京半日城遊每位$43.00

Let us Arrange Your Holiday Call:

Outbound Department

688-0166

JTB International (Canada) Ltd.

WILLIAMS SURVEYS G. R. WILLIAMS SURVEYING
5204 Gladstone Street, Vancouver,

歡迎各位查詢有關新建築工程，分區土地發展，公管權利及樓房方位等事宜。

George R. Williams, CLS, BCLS

電話(604)325-6767

中國國際圖書貿易總公司（國際書店）
徵求1993年期刊長期訂户

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	15.50	M80	地理知識	17.50	M655	武林	25.00
M19	新體育	22.50	M150	國際航空	32.50	BM1054	武魂	24.00
Q708	體育科學	36.50	M275	航空知識	41.00	BM1109	精武	12.00
M230	知識就是力量	25.00	BM128	艦船知識	20.00	M32	大衆電影	49.00
M231	現代化	30.00	BM380	兵器知識	20.50	BM497	中國針灸	17.50
M293	家用電器	16.50	M117	象棋	9.50	M252	廣東畫報	54.50
M179	電子世界	17.00	M197	北方棋藝	17.50	M39	民族畫報	59.50
M106	無線電	20.00	M158	大衆醫學	22.00	M501	解放軍畫報	55.50
M705	足球世界	29.50	M86	祝您健康	15.50	報費	中國畫報	42.00
BM151	收獲	37.00	M221	中草藥	41.00	(中英)	上海畫報	25.00
BM661	花城	37.00	M140	中醫雜誌	24.00	(中英)	武當	11.00
BM143	書法	32.50	M186	新中醫	30.00	郵費	中國婦女	30.40
M35	美術	75.50	BM702	中華氣功	17.50	(英文)	中國體育	46.80
M767	中國花卉盆景	31.50	BM1034	中國氣功	10.50	(中英)	中國銀幕	14.50
M345	中國烹飪	18.00	BM970	氣功與體育	15.50	郵費	現代中國	$ 31.20
M37	連環畫報	25.00	M701	中華武術	15.50	報費	羊城晚報 半月	$ 16.00
M157	科學畫報	24.00	BM733	武術健身	14.00	BM712	羊城晚報／月	32.00
BM1014	花木盆景	28.00	M654	氣功與科學	26.00	(中英)	中國對外貿易	50.40
M377	中國食品	22.50	M491	氣功	9.50	(英文)	北京週報	42.80

總代理：華安國貨公司圖書部

VAN.-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPT., "訂閱三種，九折優待"

263 E HASTINGS STREET, VAN. B.C. CANADA V6A 1P2

TEL: (604) 681-8531

註：請把正楷英文姓名、地址、書目及訂費寄華安書店，雜誌由北京直寄府上。

廖盛炤 窗飾公司
酬賓

大減價

電話：253·4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd. Window Covering Specialists

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566

COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY..

COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧

探親攜帶手信

送禮自奉佳品

特製風乾 鴨肝腸 特瘦白油腸

450g（大包裝）每包$3.70

375g（二包裝）每包$3.10

本埠各零售商同價發售

顧客惠上 服務週到

七天營業 貨靚價實

牛孖筋 咖喱尤魚

咖喱鷄 炆牛什

特製燜蹄 南乳豬手

柱候牛腩 蠔油鴨掌

家鄉扣肉 豉椒鳳爪

特製柱候鴨

特設熟餸部門

特製臘味 肥鷄大鴨 燒味鹵味 新鮮肉類

專營

歡迎零沽批發